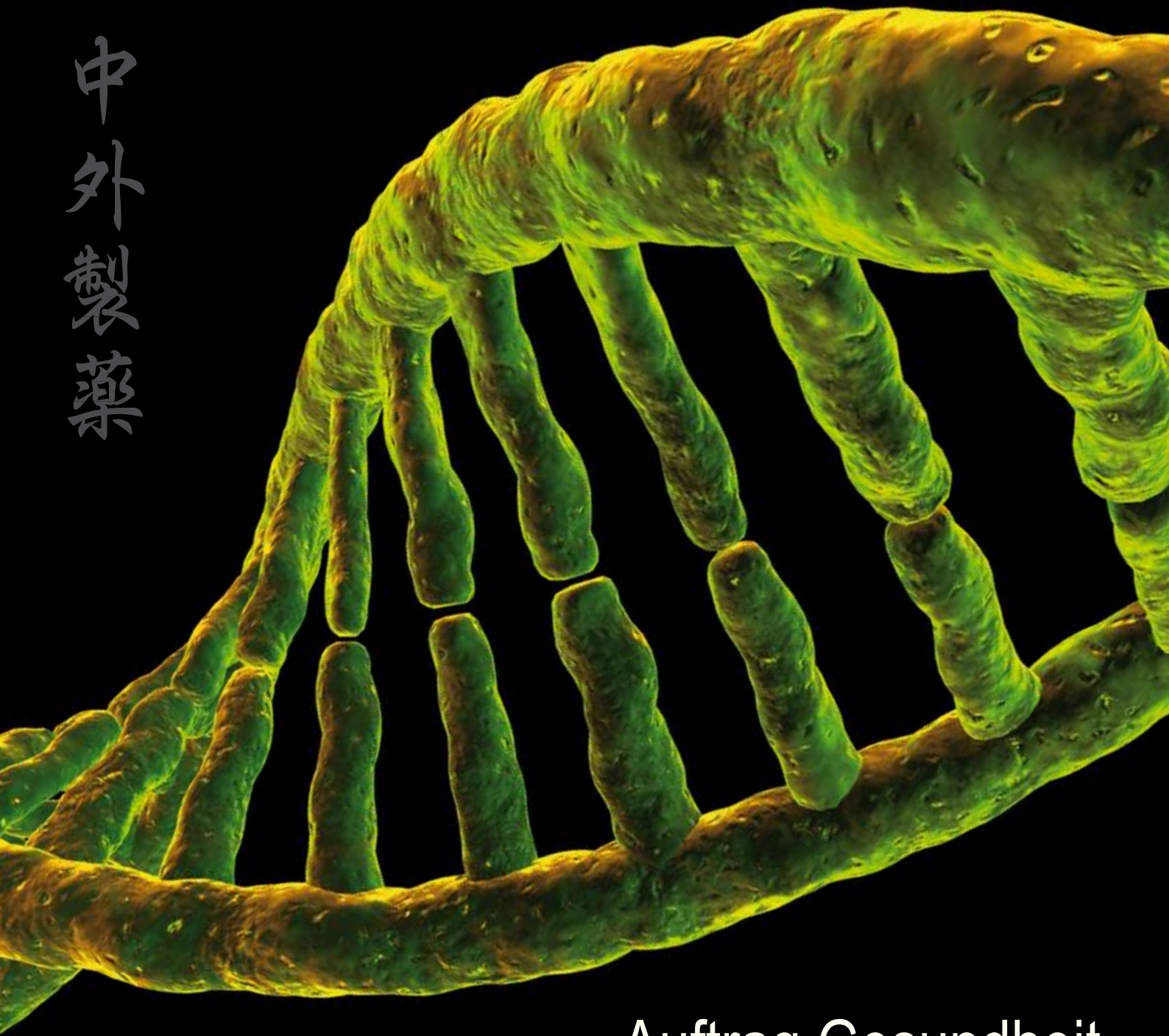
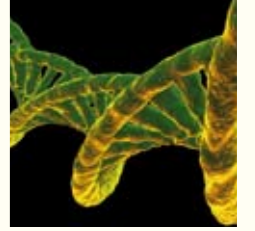
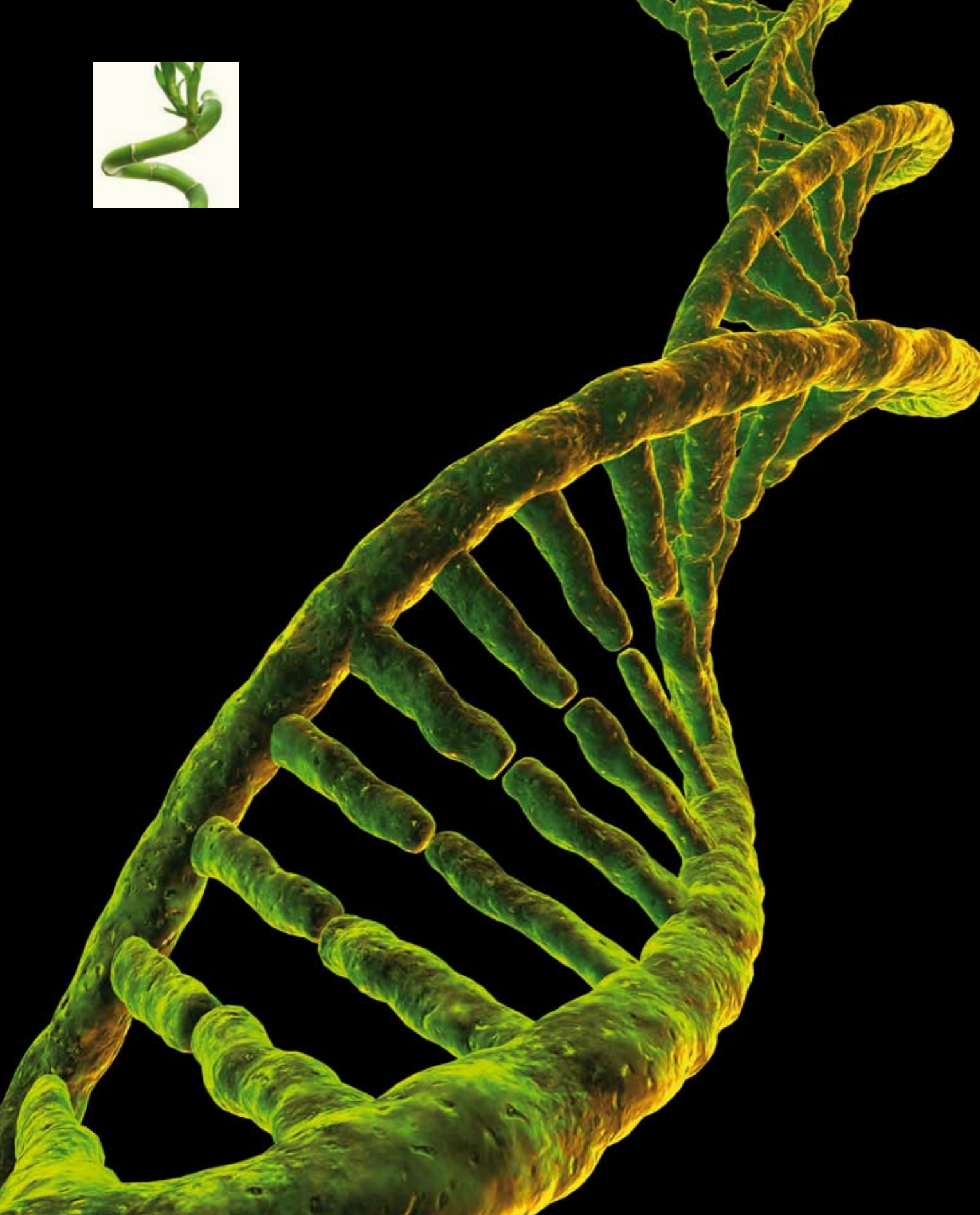


中外製藥



Auftrag Gesundheit





Das Alte hören wir vom Lehrer.
Das Neue erfahren wir aus der eigenen Erkenntnis.


Ishida Baigan (Japanischer Gelehrter 1685 – 1744)



Chugai Pharma – ein Unternehmen mit Tradition und Zielen

Zukunft zu schaffen, Krankheiten zu lindern und Lebensqualität durch gezielte Forschung und Entwicklung innovativer Arzneimittel zu verbessern – das sind unsere Ziele. Dafür setzen wir uns seit der Gründung von Chugai Pharma 1925 in Tokio mit hohem ethischen Anspruch ein. Unsere japanischen Wurzeln sind dabei deutlich erkennbar – sie prägen unseren Umgang mit Patienten, Ärzten und Behandlungsteams und auch die Zusammenarbeit mit unseren Mitarbeitern. Wir können auf umfangreiche Erfahrungen unseres japanischen Mutterhauses und unserer Ländervertretungen in der ganzen Welt zurückgreifen sowie von den erstklassigen Leistungen unserer nachhaltig angelegten Forschungseinrichtungen profitieren. In Deutschland hat Chugai Pharma 1998 mit der Niederlassung in Frankfurt am Main seine operative Tätigkeit aufgenommen. Unser Unternehmen ist vor allem in der Onkologie zu einem zuverlässigen Partner für Ärzte, Apotheker, medizinisches Assistenzpersonal und Patienten geworden, der mit hervorragenden Angeboten den verschiedenen Kundenbedürfnissen entsprechen kann. Seit Gründung wächst unser Unternehmen kontinuierlich und weitet seine Aktivitäten nun auch auf andere Indikationsbereiche wie z.B. die Rheumatologie aus.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und hoffen auf weiterhin gute Zusammenarbeit!


Dr. med. Markus Harwart
Geschäftsführer
Chugai Pharma Marketing Ltd., Frankfurt am Main



Für eine gute Beziehung

Unsere japanischen Wurzeln sind essenzieller Bestandteil unserer Firmenkultur und des Chugai-internen Wertesystems. Damit verbunden sind beispielsweise Langfristigkeit und Nachhaltigkeit geplanter und getroffener Entscheidungen, Gründlichkeit und Genauigkeit, Service- und Kundenorientierung, Verantwortlichkeit des Unternehmens für seine Mitarbeiter und Verantwortung jedes einzelnen Mitarbeiters in seiner Position. Kontinuität zeigt sich zum einen in unseren Kundenbeziehungen, aber auch in der geringen Fluktuation unserer Mitarbeiter, von denen wir viele schon über einen langen Zeitraum für die Ziele des Unternehmens begeistern können.

Besonders im Hinblick auf die Veränderungen in der Gesundheitspolitik und die zunehmende Lebenserwartung der Menschen verfolgt Chugai Pharma das Ziel, ein vertrauenswürdiger, loyaler und zuverlässiger Kooperationspartner zu sein, der unternehmerische Ziele seiner sozialen Verantwortung gleichstellt.



Unser Motto: Auftrag Gesundheit

Chugai Pharma leistet seinen Beitrag zum Wohl der Gesellschaft und der Gesundheit des Einzelnen – wirtschaftlich effizient und auf einem fundierten wissenschaftlichen Niveau. Wir haben einen hohen Anspruch an die Qualität unserer Produkte und Dienstleistungen und setzen auf Kontinuität und Verlässlichkeit.

Weltweit gelten bei Chugai Pharma klare Regeln für die Arbeit im Unternehmen – angefangen von der Produktentwicklung bis hin zum eigenen Verhalten für einen verantwortlichen Umgang mit unserer Umwelt oder eine korrekte Kooperation mit Behörden oder anderen Institutionen.



Chugai Pharma – ein global agierendes Unternehmen

Seit seiner Gründung 1925 in Japan ist das einstige Familienunternehmen zu einem weltweit anerkannten Konzern expandiert und bietet international eine breite Produktpalette in vielen medizinischen Indikationen, wie beispielsweise in der Onkologie und Hämatologie, in der Rheumatologie, Nephrologie, Kardiologie und der Transplantationsmedizin. Auf dem japanischen Markt stellt Chugai Pharma seit Jahrzehnten eine feste Größe dar und zählt zur Spitze der forschenden Pharmaunternehmen. Außerhalb Asiens arbeiten mittlerweile hocheffiziente Niederlassungen. Aufgrund der weitgehenden Autonomie der einzelnen Ländergesellschaften hat es das Unternehmen geschafft, sich auf die individuellen Bedürfnisse der spezifischen Märkte einzustellen und sich damit auch international erfolgreich zu positionieren. Im Jahr 2007 erzielte Chugai Pharma mit etwa 6.300 Mitarbeitern weltweit einen Umsatz von über 344 Milliarden Yen (entspricht ca. 2,087 Milliarden Euro). Davon wurden 18,3 Prozent in Forschungsaktivitäten reinvestiert – damit steht Chugai Pharma an der Spitze japanischer Pharmaunternehmen. Die Koordination und Kooperation in der strategischen Allianz mit der Roche Pharma AG bieten darüber hinaus eine Reihe von Synergieeffekten.

Seit 1998 engagiert in Deutschland

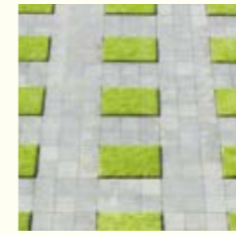
Die Weichen für unsere internationale Entwicklung wurden Anfang der 90er Jahre gestellt, als sich das ursprünglich rein japanische Unternehmen Chugai Pharma entschloss, ein global agierendes zu werden und hierzu auch den deutschen Firmensitz in Frankfurt etablierte. Ein weiterer wichtiger Schritt war die globale strategische Allianz mit Roche Pharma AG im Jahr 2002 bei gleichzeitiger Wahrung der unternehmerischen Unabhängigkeit von Chugai Pharma in den Ländern, in denen die eigenen Filialen bereits bestanden.

Der Standort von Chugai Pharma Marketing Ltd. in Frankfurt am Main wurde 1998 gegründet. Mittlerweile engagieren wir uns mit über 50 Mitarbeitern im Bereich Hämatologie und Onkologie und generierten 2007 einen Umsatz von über 26 Millionen Euro. Unsere Firmenstruktur zeichnet sich durch kurze Entscheidungswege und damit eine hohe Flexibilität aus, um proaktiv und schnell auf sich verändernde Strukturen im Gesundheitssystem reagieren zu können. 2009 wird Chugai Pharma sein Leistungsspektrum in Deutschland erweitern und gemeinsam mit der Roche Pharma AG ein völlig neues Therapieprinzip und viele interessante Serviceangebote in der Rheumatologie anbieten.



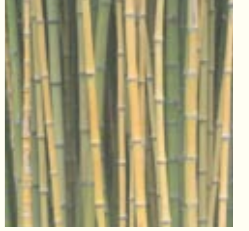


中外製藥



Unser Einsatz in der Onkologie

Die Dringlichkeit einer effizienten onkologischen Forschung verdeutlicht die Zahl der jährlichen Neuerkrankungen – rund 436.000 Menschen werden alleine in Deutschland jedes Jahr mit der Diagnose Krebs konfrontiert. Weltweit wird die Zahl der Betroffenen auf über zehn Millionen Menschen geschätzt. Um Patienten neue Möglichkeiten in der Krebstherapie zu bieten, hat Chugai Pharma den raumtemperaturstabilen Wirkstoff Lenograstim (Granocyte®) entwickelt. Lenograstim ist ein gentechnologisch gewonnener hämatopoetischer Wachstumsfaktor (G-CSF), der in Säugetierzellen hergestellt wird und dadurch dem menschlichen Protein sehr ähnlich ist. Er stimuliert die körpereigene Produktion der weißen Blutkörperchen und wird zur Prävention und Therapie schwerwiegender Neutropenien nach Chemotherapien angewendet sowie zur Mobilisierung von Blutstammzellen für die Transplantation.



Die moderne Stammzellspende

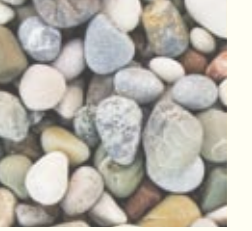
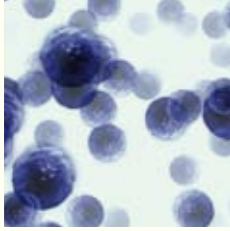
Ein weiteres Anwendungsgebiet von Granocyte® stellt die Mobilisierung körpereigener Blutstammzellen dar, sowohl bei Patienten als auch bei gesunden Personen, die sich zu einer Stammzellspende für Krebskranke bereit erklärt haben. Granocyte® war das erste Präparat in Deutschland, das zur Stammzellgewinnung gesunder Spender zugelassen wurde. Ein starker Kooperationspartner von Chugai Pharma ist daher auch die Deutsche Knochenmarkspenderdatei (DKMS), die den Wachstumsfaktor zur Gewinnung autologer und allogener Stammzellen einsetzt. Mittlerweile ist Granocyte® in 29 Ländern Europas und 71 Ländern weltweit zum Nutzen der betroffenen Patienten verfügbar.

Die Rheumatoide Arthritis ist weltweit die häufigste entzündliche Gelenkerkrankung. Allein in Deutschland leiden ca. 800.000 Menschen daran. Die Blockade des IL-6-Rezeptors ist eine neue Therapieoption für diese chronische Erkrankung. Der Wirkstoff Tocilizumab ist in Japan für die Behandlung der Rheumatoiden Arthritis zugelassen und wird demnächst auch Patienten und Ärzten in Europa zur Verfügung stehen. Tocilizumab ist ein rekombinanter, humanisierter Antikörper, der einem völlig neuen Wirkmechanismus folgt. Er bindet spezifisch an IL-6-Rezeptoren – einer Schlüsselstelle im Erkrankungsprozess – und reduziert auf diese Weise signifikant die Entzündungsreaktion in den Gelenken. Darüber hinaus werden auch Begleitsymptome der Rheumatoiden Arthritis positiv beeinflusst. Der Wirkstoff ist ein Ergebnis der Chugai-Forschung. Mit seiner Zulassung in Europa wird im Jahr 2009 gerechnet. Die Vertriebsrechte in Deutschland teilen sich Chugai und Roche Pharma – eine zukunftsweisende Kooperation für das innovative High-Tech-Präparat aus dem Hause Chugai Pharma. Mit dieser Zusammenarbeit werden die Erfahrungen beider Unternehmen und die damit verbundenen Stärken kombiniert und erfolgreich im Markt eingesetzt.

Innovation in der Rheuma-Therapie

Chugai Pharma arbeitet an der Erforschung einer Reihe weiterer Optionen, um das Onkologie- und Rheumatologie-Portfolio in den nächsten Jahren zielgerichtet und erfolgreich auszubauen.





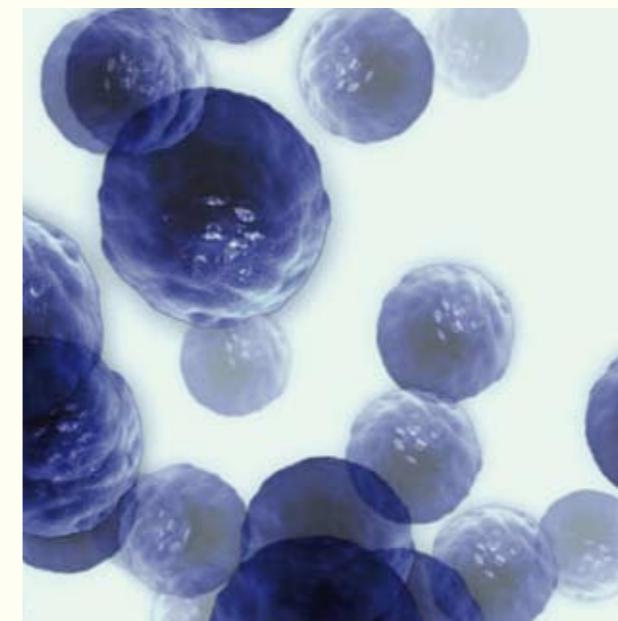
Investitionen in die Zukunft

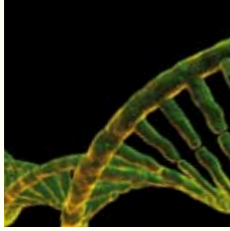
Als forschendes Pharmaunternehmen unterstützen wir wissenschaftliche Innovationen, die helfen, die Behandlung und die Lebensqualität der Patienten zu verbessern.

Aus diesem Grund unterstützt das Unternehmen auch junge Forscher. So wurde 2002 der Chugai Science Award ins Leben gerufen, um herausragende wissenschaftliche Leistungen im Bereich der Stammzell- und Knochenmarkforschung auszuzeichnen. Ein Gutachtergremium hochrangiger Experten wählt den Gewinner dieses mit 5.000 Euro dotierten Preises jährlich aus, um Nachwuchsforschern Entwicklungsmöglichkeiten zu bieten und neue Erkenntnisse in der Onkologie zu fördern.

Für bessere Chancen

Neben unseren Aufgaben der Erforschung und Vermarktung von Arzneimitteln engagiert sich Chugai Pharma für verschiedene soziale Projekte, die insbesondere Kindern während und nach einer Krebserkrankung mehr Lebensqualität ermöglichen. Wir unterstützen beispielsweise den Verein „Salud y Ciencia“ e.V., der sich unter anderem für die kostenlose Versorgung von Kindern in Entwicklungsländern mit lebensnotwendigen Medikamenten einsetzt. Darüber hinaus helfen wir weiteren ausgewählten Einrichtungen mit Arzneimitteln und finanziellen Spenden. Damit erfüllen wir unser Motto „Auftrag Gesundheit“ und tragen unserer sozialen Verantwortung Rechnung.





Chugai Pharma – Meilensteine

- 1925 Tokio: Gründung des Unternehmens
- 1982 USA: Einrichtung des New Yorker Büros
- 1986 England: Einrichtung des Londoner Büros
- 1988 Taiwan: Einrichtung Niederlassung in Taipeh
- 1990 Japan: Einführung von rHu-EPO (Epogin®), einem biotechnologisch hergestellten Protein zur Förderung des Wachstums roter Blutkörperchen

- 1991 Japan: Einführung von rHuG-CSF (Granocyte®), einem biotechnologisch hergestellten Protein zur Wachstumsförderung weißer Blutkörperchen
- 1993 England: Gründung von Chugai Pharma U.K. Ltd. in London
Europa: Beginn der Vermarktung von rHuG-CSF in zahlreichen europäischen Ländern, darunter auch Deutschland, unter dem Namen Granocyte® – in Kooperation mit Rhône-Poulenc (heute Sanofi Aventis)
- 1994 Australien und VR China: Einführung von rHuG-CSF (Granocyte®)
- 1995 USA: Gründung von Chugai Biopharmaceuticals, Inc. in San Diego
VR China: Eröffnung von Büros in Peking und Shanghai
- 1996 Japan: Gründung von Chugai MSD Co., Ltd., mit Merck & Co., Inc., zur Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von OTC-Produkten

- 1997 Japan: Einführung von Docetaxel (Taxotere®), einer Substanz zur Behandlung z.B. von Brustkrebs und nicht-kleinzelligem Bronchialkarzinom
Japan: Gründung von Chugai Diagnostics Science Co., Ltd.
England: Gründung von Chugai Pharma Marketing Ltd.
- 1998 Deutschland und Frankreich: Eröffnung von Niederlassungen der Chugai Pharma Marketing Ltd.
- 2000 Deutschland: Chugai Pharma Marketing Ltd. vertreibt den Wachstumsfaktor rHuG-CSF (Granocyte®) ab 1. Juli 2000 in alleiniger Verantwortung. Die auf Vertriebssebene bestehende Kooperation mit Aventis wurde aufgelöst
- 2002 Gründung der globalen strategischen Allianz zwischen Roche Pharma AG und Chugai Pharma unter Wahrung der unternehmerischen Unabhängigkeit bestehender Chugai-Niederlassungen

- 2003 Japan: Fusion von Chugai Pharmaceutical Ltd. und Nippon Roche zum fünftgrößten Pharmaunternehmen in Japan
- 2004 Verkauf des OTC-Geschäfts in Japan und damit volle Konzentration auf verschreibungspflichtige Präparate
- 2005 Etablierung des Fünf-Jahres-Plans „Sunrise 2010“, Zulassung des Wirkstoffs Tocilizumab für M. Castleman in Japan im Juni 2005
- 2006 Zulassung von Xeloda®, Tarceva®, Actemra® und Herceptin® in Japan
- 2007 Etablierung der Co-Promotion zwischen den deutschen Niederlassungen von Chugai Pharma und Roche Pharma AG für Tocilizumab. Einreichung der Zulassungsunterlagen für Tocilizumab in Europa und USA
- 2008 Erteilung der Zulassung für Tocilizumab zur Therapie der Rheumatoiden Arthritis in Japan. Aufbau des Rheuma Außen- und Innendienstes bei Chugai Pharma Deutschland zusätzlich zur bestehenden Onkologie-Mannschaft

Herausgeber
Chugai Pharma Marketing Ltd.
Lyoner Straße 15
60528 Frankfurt am Main
Tel. 069 66 30 00-0
www.chugai-pharma.de

Redaktion und Gestaltung
art tempi communications gmbh, Köln
Druck
heinendruck, Düsseldorf

